



1. Identificación

1.1. De la asignatura

Curso Académico	2024/2025
Titulación	GRADO EN ESTUDIOS FRANCESES
Nombre de la asignatura	LITERATURAS ROMÁNICAS MEDIEVALES
Código	6879
Curso	TERCERO
Carácter	OBLIGATORIA
Número de grupos	1
Créditos ECTS	6.0
Estimación del volumen de trabajo	150.0
Organización temporal	2º Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	Español

1.2. Del profesorado: Equipo docente

ROVIRA CERDA, HELENA

Docente: **GRUPO 1**

Coordinación de los grupos: **GRUPO 1**

Coordinador de la asignatura

Categoría

PROFESOR AYUDANTE DOCTOR

Área

FILOLOGÍA ROMÁNICA

Departamento

FILOLOGÍA FRANCESA, ROMÁNICA, ITALIANA Y ÁRABE

Correo electrónico / Página web / Tutoría electrónica

helena.rovira@um.es Tutoría electrónica: Sí

Teléfono, horario y lugar de atención al alumnado

Duración: A	Día: Viernes	Horario: 11:00-13:00	Lugar: No consta
-----------------------	------------------------	--------------------------------	----------------------------

Observaciones:
Despacho 2.5 Edificio Rector Loustau. Se ruega concertar cita previa.

Duración: C1	Día: Lunes	Horario: 11:00-12:00	Lugar: No consta
------------------------	----------------------	--------------------------------	----------------------------

Observaciones:
Despacho 2.5 del Edificio Rector Loustau. Se ruega concertar cita previa.

Duración: C2	Día: Lunes	Horario: 10:00-11:00	Lugar: No consta
------------------------	----------------------	--------------------------------	----------------------------

Observaciones:
Despacho 2.5 del Edificio Rector Loustau. Se ruega concertar cita previa.

2. Presentación

Esta asignatura pretende introducir a los alumnos de tercer curso del Grado de Estudios Franceses en el conocimiento de géneros, autores y textos fundamentales de la literatura medieval francesa de forma paralela al de otras literaturas románicas en el contexto histórico-cultural de la Edad Media, partiendo del nacimiento de las lenguas románicas y sus primeras manifestaciones escritas.

3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1. Incompatibilidades

No constan

3.2. Requisitos

No constan

3.3. Recomendaciones

- Asistencia a clases teóricas y prácticas.
- Correcta expresión oral y escrita.
- Lectura de textos y manuales recomendados en la bibliografía.
- Cita de bibliografía y fuentes manejadas, respetando siempre los derechos de autor y la propiedad intelectual.

4. Competencias

4.1. Competencias básicas

- CB1: Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
- CB2: Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
- CB3: Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética
- CB4: Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
- CB5: Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

4.2. Competencias de la titulación

- CG3: Realizar razonamientos críticos.
- CG4: Organizar y planificar tareas de diversa índole, mostrando rigor metodológico.
- CG6: Manejar las fuentes bibliográficas de referencia para el análisis y comprensión de las lenguas estudiadas, así como de sus manifestaciones literarias y culturales. Del mismo modo el alumno debe ser capaz de utilizar de modo adecuado las herramientas informáticas y audiovisuales.
- CG7: Saber trabajar de manera autónoma, planificando y gestionando el tiempo.
- CG8: Desarrollar habilidades sociales de relación personal y de mediación.
- CG10: Ser crítico y autocrítico.
- CG11: Valorar la diversidad y la multiculturalidad, siendo capaz de percibir las semejanzas y diferencias entre otras culturas y la propia.
- CG12: Aprender a aprender.
- CG13: Adquirir la capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica y de implementar estrategias para la resolución de problemas.
- CG14: Interrelacionar distintos campos del conocimiento.
- CG15: Desarrollar su capacidad creativa, pudiendo plasmarla en la realización de proyectos.
- CG16: Tomar decisiones y adaptarse a nuevas situaciones.
- CE5: Conocer los principales hitos del pensamiento, de la tradición cultural francesa.
- CE7: Conocer la geografía de Francia y de los países del Mediterráneo.
- CE15: Traducir textos de diversa índole tanto orales como escritos (traducción directa e inversa) en las lenguas estudiadas.
- CE20: Analizar e interpretar los principales hitos del pensamiento, de la tradición cultural francesa.
- CE22: Comprender e interpretar la geografía de Francia y de los países del Mediterráneo.

- CE24: Analizar textos literarios y no literarios, realizar ejercicios críticos (lectura detallada, descripción...), y elaborar trabajos de distinta índole.

4.3. Competencias transversales y de materia

No constan

5. Contenidos

5.1. Teoría

Bloque 1: Introducción

Tema 1: Historia, sociedad y cultura medievales. Conocimiento, estética y estructuras mentales en la Edad Media.

Bloque 2: Lírica Románica Medieval

Tema 2: Los orígenes de la lírica románica medieval. Géneros y registros literarios. Lírica popular y culta. Lírica tradicional.

Tema 3: Los trovadores: principales géneros y escuelas. Evolución. El Dolce Stil Nuovo: Dante Alighieri.

Tema 4: Los trouvères. Conon de Béthune, Gace Brulé, Thibaut de Champagne. Evolución hacia un lirismo aburguesado: Colin Muset, Rutebeuf.

Bloque 3: Narrativa Románica Medieval

Tema 5: Los cantares de gesta. Los ciclos épicos. La Chanson de Roland. El Cantar del Mío Cid.

Tema 6: De la épica a la novela. Roman courtois. La Materia de Roma. La Materia de Bretaña. Chrétien de Troyes. María de Francia.

Tema 7: Los libros de caballerías y las novelas caballerescas. Amadís de Gaula. Tirant lo Blanc. Curial e Güelfa.

5.2. Prácticas

■ Práctica 1: Lectura y comentarios de textos

Bloque I

-Primeros textos líricos románicos

-Textos trovadorescos

-Textos de los trouvères

Bloque II

- Textos de los cantares de gesta

- Textos de Chrétien de Troyes

- Textos de María de Francia

- Textos de Tirant lo Blanc

Relacionado con:

- Tema 3: Los trovadores: principales géneros y escuelas. Evolución. El Dolce Stil Nuovo: Dante Alighieri.
- Tema 4: Los trouvères. Conon de Béthune, Gace Brulé, Thibaut de Champagne. Evolución hacia un lirismo aburguesado: Colin Muset, Rutebeuf.
- Tema 5: Los cantares de gesta. Los ciclos épicos. La Chanson de Roland. El Cantar del Mío Cid.
- Tema 6: De la épica a la novela. Roman courtois. La Materia de Roma. La Materia de Bretaña. Chrétien de Troyes. María de Francia.
- Tema 7: Los libros de caballerías y las novelas caballerescas. Amadís de Gaula. Tirant lo Blanc. Curial e Güelfa.

■ **Práctica 2: Audiciones de textos orales y adaptaciones musicales**

Relacionado con:

- Tema 2: Los orígenes de la lírica románica medieval. Géneros y registros literarios. Lírica popular y culta. Lírica tradicional.
- Tema 3: Los trovadores: principales géneros y escuelas. Evolución. El Dolce Stil Nuovo: Dante Alighieri.
- Tema 4: Los trouvères. Conon de Béthune, Gace Brulé, Thibaut de Champagne. Evolución hacia un lirismo aburguesado: Colin Muset, Rutebeuf.

6. Actividades Formativas

Actividad Formativa	Metodología	Horas	Presencialidad
AF1: Actividades teóricas: Actividades de clase expositiva	Exposición teórica, clase magistral, proyección, dirigida al gran grupo, con independencia de que su contenido sea teórico o práctico. Junto a la exposición de conocimientos, en las clases se plantean cuestiones, se aclaran dudas, se realizan ejemplificaciones, se establecen relaciones con las diferentes actividades prácticas que se realizan y se orienta la búsqueda de información.	20.0	100.0
AF2: Actividades teórico-prácticas: Actividades de clase práctica de aula, y/o actividades prácticas de laboratorio o aulas de informática	Actividades prácticas de ejercicios y resolución de problemas, exposición y análisis de trabajos, debates, simulaciones, lecturas de documentos auténticos, etc. Suponen la realización de tareas por parte de los alumnos, dirigidas y supervisadas por el profesor, con independencia de que en el aula se realicen individualmente o en grupos reducidos.	40.0	100.0
AF3: Trabajo autónomo del alumno (estudio individual, lectura de artículos y monografías, búsqueda y selección de información,	Orientar al estudiante en el trabajo individual que debe realizar para comprender, reelaborar y retener los conocimientos científico-disciplinares de la asignatura, así como su posible aplicación.	90.0	0.0

redacción de trabajos y/o
utilización del aula virtual y otros
recursos on line).

Totales

150,00

7. Horario de la asignatura

<https://www.um.es/web/estudios/grados/franceses/2024-25#horarios>

8. Sistemas de Evaluación

Identificador	Denominación del instrumento de evaluación	Criterios de Valoración	Ponderación
SE1	Pruebas escritas y/u orales (exámenes): pruebas objetivas, de desarrollo, de respuesta corta, de ejecución de tareas, entrevistas de evaluación, preguntas individualizadas planteadas para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la materia.	-Respeto de las consignas -Corrección gramatical, ortográfica y riqueza léxica -Organización clara y coherente -Dominio de las competencias comunicativas escritas	60.0
SE2	Redacción y/o presentación pública de trabajos: informes, trabajos, proyectos, portafolios etc., con independencia de que se realicen individual o grupalmente para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la materia.	-Adecuación del registro y estructuras empleados -Respeto de la fecha de entrega -Corrección en el uso y dominio de la expresión en lengua española	20.0
SE3	Procedimientos de observación del trabajo del estudiante: registros de participación, de realización de actividades, cumplimiento de plazos, participación en foros.	-Entrega de trabajos, realización de actividades, cumplimiento de plazos	20.0

9. Fechas de exámenes

<https://www.um.es/web/estudios/grados/franceses/2024-25#exámenes>

10. Resultados del Aprendizaje

- Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.
- Comprender y traducir textos literarios en francés y provenzal antiguos.
- Evaluar críticamente el estilo de un texto y formular propuestas alternativas.
- Conocimiento de la Literatura francesa medieval.
- Conocimiento general de la Literatura europea.
- Conocimiento de los conceptos y métodos del análisis literario.

11. Bibliografía

Grupo: GRUPO 1

Bibliografía básica

- [CARMONA, Fernando: Lírica Románica Medieval, Universidad de Murcia, 1986.](#)
- [CARMONA, Fernando: Narrativa Románica Medieval. Universidad de Murcia, 1983.](#)
- [CURTIUS, Ernst Robert: Literatura europea y Edad Media Latina. México, Fondo de Cultura Económica, 1989, 2 vols.](#)
- [LUCÍA MEGÍAS, José Manuel. Literatura románica en internet: los textos \(2002\)](#)

Bibliografía complementaria

- [Amadís de Gaula. Garci Rodríguez de Montalvo, edición Juan Manuel Cacho Blecua. Madrid. Ediciones Cátedra, 1987](#)
- [BEC, Pierre. Anthologie des troubadours. Paris. Unión Générale d'éditions, 1979](#)
- [BEC, Pierre: La Lyrique française au Moyen Âge, contribution à une typologie des genres poétiques médiévaux: études et textes. Paris, Picard, 1977, 2 vols.](#)
- [Béroul., Tristán e Iseo / \(2017\) ,Cátedra, D.L. 2017.](#)
- [Cantar de Mio Cid, edición, prólogo y notas de Alberto Montaner, con un estudio preliminar de Francisco Rico. Barcelona, Crítica, 1998, 2ª ed., 1ª reimp.](#)

- [CARMONA, Fernando: Introducción a la mentalidad literaria medieval \(siglos XII y XIII\).Universidad de Murcia, 2001.](#)
- [Chanson de roland: Cantar de Roldán y el Roncesvalles navarro, texto original, traducción, introducción y notas Martín de Riquer, Barcelona, Quaderns Crema, 1994.](#)
- [Chants d'amour des femmes-troubadours : Trobairitz et "chans\(1995\) ,Stock, c1995.](#)
- [COHEN, Gustave: La vida literaria en la Edad Media. Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1977 \(1ª reimpresión\)](#)
- [Demanda del Santo Graal / \(1984\) ,Editora Nacional, D. L. 1984.](#)
- [DRONKE, Peter: La lírica en la Edad Media. Barcelona, Ariel, 1995.](#)
- [DUBY, Georges: Europa en la Edad Media, Barcelona, Paidós, 2007.](#)
- [El libro de la Rosa. Guillaume de Lorris, Jean de Meun, introducción de Carlos Alvar; traducción de Carlos Alvar y Julián Muela.; lectura iconográfica de Alfred Serrano i Donet. Madrid : Siruela, 2003.](#)
- [FRAPPIER, Jean-Etude sur Yvain ou le Chevalier au Lion de Chrétien de Troye\(1969\)](#)
- [GALMÉS DE FUENTES, Álvaro.: Las jarchas mozárabes: forma y significado. Barcelona, Crítica, 1994](#)
- [GALMÉS DE FUENTES, Álvaro: La épica románica y la tradición árabe. Madrid, Gredos, 2002](#)
- [GARCÍA GUAL, Carlos: Primeras novelas europeas. Madrid, Istmo, 1974.](#)
- [HERNÁNDEZ SERNA, Joaquín: Cantigas de Santa María: Códice BR 20 de Florencia. en Estudios Románicos-Anexo 2, 1993.](#)
- [Historia de la Rosa o del caballero Guillermo de Dole, Jean Renart, introducción y traducción de Fernando Carmona. Universidad de Murcia, 1991.](#)
- [Lais, María de Francia, introducción, traducción y notas de Carlos Alvar. Madrid, Alianza Editorial, 2004, 1ª ed.](#)
- [Libro de la orden de caballería, Ramón Llull, introducción de Luis Alberto de Cuenca. Barcelona, Enciclopedia Catalana, 1986.](#)
- [LÓPEZ ALCARAZ, Josefa: Los juramentos de Estrasburgo y La cantilena de Santa Eulalia : comentario filológico de los dos primeros textos franceses Universidad de Murcia. 1994.](#)
- [MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia, Esquematización práctica del francés y del provenzal antiguos, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias de la Universidad de Barcelona \(PPU\), 1992](#)
- [MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia: La poesía medieval francesa del non-sens : fatrasie y géneros análogos. Universidad de Murcia, 1987.](#)
- [MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia: Rutebeuf. Poemas. Gredos,Madrid, 2002.](#)
- [MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia:La transformación de la lírica francesa medieval. Universidad de Granada, 2013](#)
- [MATSUMURA, Takeshi. Dictionnaire du français médiéval \(sous la direction de Michel Zind\). Paris: Les Belles Lettres, 2015](#)
- [MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: Poesía juglaresca y juglares. Orígenes de las literaturas románicas. Madrid, Espasa Calpe, 1991 \(9ª ed. ampliada\)](#)
- [PATERSON, Linda M.-El mundo de los trovadores : la sociedad occitana medieval \(\(1997\)](#)
- [Perceval o el cuento del grial, Chrétien de Troyes, edición y traducción de Martín de Riquer. Madrid, Espasa Calpe, 1992 \(5ª ed.\)](#)
- [Poesía de trovadores, trouvères, minnesinger \(de principios del siglo XII a fines del siglo XIII\), antología de Carlos Alvar, Madrid, Alianza Editorial, 1987.](#)
- [RIQUER, Martín de e Isabel de RIQUER: IA POESÍA DE LOS TROVADORES. Madrid, Espasa Calpe, 2002.](#)
- [RIQUER, Martín de: Los trovadores: historia literaria y textos. Barcelona, Planeta, 1975.](#)
- [Roman de la Rose. Guillaume de Lorris, Jean de Meun, edición y traducción de Juan Victorio. Madrid, Cátedra, 1998.](#)

- [RUBIO GARCÍA, Luis: Textos comentados del francés antiguo. Universidad de Murcia, 1971.](#)
- [RYCHNER, Jean: La chanson de geste: essai sur l'art épique des jongleurs. Genève. Librairie E. Droz; Lille, Librairie Giard, 1955.](#)
- [Tirante el Blanco, Joanot Martorell, edición, introducción y notas de Martín de Riquer. Barcelona, Planeta, 1990.](#)
- [Tristán e ideo, Tomás de Inglaterra, Berol, María de Francia y otros, edición de Isabel de Riquer. Madrid, Ediciones Sieruela, 2001.](#)
- [Vallcorba, Jaume., De la primavera al paraíso : el amor, de los trovadores a Da\(2013\) ,Acantilado, 2013.](#)

12. Observaciones

- 1) Las clases serán teóricas y prácticas, y en ellas se propiciará la participación de los alumnos a través de lecturas y comentarios de textos
- 2) El programa impartido en el aula se complementa con la consulta de la bibliografía general y específica, y las obras literarias propuestas, además del trabajo autónomo del alumno realizando las lecturas recomendadas, preparando las actividades prácticas y la presentación de materiales relacionados con la asignatura
- 3) A la Bibliografía propuesta en la Guía Docente, se irá añadiendo la bibliografía específica de cada tema, que se proporcionará a los alumnos en clase
- 4) Los trabajos escritos de los alumnos serán entregados en las fechas acordadas en clase
- 5) La asistencia y la participación activa del alumno en clase son dos requisitos imprescindibles para la correcta adquisición de conocimientos, así como su puesta en práctica y coevaluación
- 6) Para hacer la nota media de la asignatura, se debe haber superado el examen final
- 7) Los alumnos podrán solicitar tutorías individualizadas o grupales (presenciales o virtuales) de orientación y apoyo de la materia
- 8) Se conservarán las notas de los instrumentos de evaluación formativa/continua que los alumnos tengan superados únicamente para las convocatorias del curso correspondiente
- 9) Esta asignatura no se encuentra vinculada de forma directa con los Objetivos de Desarrollo Sostenible

NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales podrán dirigirse al Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV - <https://www.um.es/adyv>) para recibir orientación sobre un mejor aprovechamiento de su proceso formativo y, en su caso, la adopción de medidas de equiparación y de mejora para la inclusión, en virtud de la Resolución Rectoral R-358/2016. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad.

REGLAMENTO DE EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES

El artículo 8.6 del Reglamento de Evaluación de Estudiantes (REVA) prevé que "salvo en el caso de actividades definidas como obligatorias en la guía docente, si el o la estudiante no puede seguir el proceso de evaluación continua por circunstancias sobrevenidas debidamente justificadas, tendrá derecho a realizar una prueba global".

Se recuerda asimismo que el artículo 22.1 del Reglamento de Evaluación de Estudiantes (REVA) estipula que "el o la estudiante que se valga de conductas fraudulentas, incluida la indebida atribución de identidad o autoría, o esté en posesión de medios o instrumentos que faciliten dichas conductas, obtendrá la calificación de cero en el procedimiento de evaluación y, en su caso, podrá ser objeto de sanción, previa apertura de expediente disciplinario".